

# INTERNATIONAL BODY PSYCHOTHERAPY JOURNAL

THE ART AND SCIENCE OF SOMATIC PRAXIS

INCORPORATING US ASSOCIATION FOR BODY PSYCHOTHERAPY JOURNAL

International Body Psychotherapy Journal *The Art and Science of Somatic Praxis*  
Volume 13, Number 2, Fall 2014 ISSN 2169-4745 Printing, ISSN 2168-1279 Online  
© Author and USABP/EABP. Reprints and permissions [secretariat@eabp.org](mailto:secretariat@eabp.org)

## Shadows in the History of Body Psychotherapy: Part II

Courtenay Young with Gill Westland

### Abstract

This article is intended to open up a discussion and to begin to name, to reflect on, and gradually start healing some of the wounds arising during the development of body psychotherapy, particularly during the period 1960-2000. It highlights several inherent problems in individuals single-handedly pioneering new methods, and several systemic difficulties in the organization of the original training courses. These 'shadows' are not unique to body psychotherapy and similar examples can be found in many other modalities of psychotherapy and in many other communities. They have implications for the wider professional field and also for the future development of our field of body psychotherapy and, once named and owned, can be utilized more positively. Because of its length, the article has been split into 2 parts.

*Keywords:* Body psychotherapy, shadow, history, abuse, healing, ethics

Sombras en la Historia de la Psicoterapia Corporal: Parte II

Courtenay joven con Gill Westland

Resumen

Este artículo tiene la intención de abrir un debate, comenzar a nombrar, reflexionar y empezar poco a poco la curación de algunas de las heridas surgidas durante el desarrollo de la psicoterapia corporal, especialmente durante el período 1960-2000. Se destacan varios problemas inherentes a los individuos que, sin ayuda de nadie, fueron pioneros de nuevos métodos, así como algunas dificultades sistémicas en la organización de los cursos de formación originales. Estas "sombras" no son exclusivas de la psicoterapia corporal y ejemplos similares se pueden encontrar en muchas otras modalidades de psicoterapia así como en muchas otras comunidades. Tienen implicaciones para el campo profesional más amplio y también para el futuro desarrollo de nuestro campo de la psicoterapia corporal y, una vez nombrados e identificada la propiedad, se pueden utilizar de manera más positiva. Debido a su longitud, el artículo se ha dividido en 2 partes.

Palabras clave: Psicoterapia corporal, sombra, la historia, el abuso, la curación, la ética

\*\*\*

### The Scene of the Crime:

**Traumatic Transference and Repetition as Seen Through Alfred Hitchcock's Marnie**  
**Eric Wolterstorff, Ph.D. & Herbert Grassmann, Ph.D.**

### Abstract

This essay presents an integrated approach to treating traumatic transference dynamics. Our theory integrates findings from the family therapy literature, principally the contributions of Murray Bowen; new understandings about memory from the field of neuropsychology, most clearly expressed in the writings of James Grigsby; and insights into the behavior of the autonomic nervous systems of people after they have been stressed or traumatized, as modeled by Peter Levine. Our work integrates these three literatures into an approach to addressing the complex interpersonal dynamics that arise when psychotherapists work with clients who have experienced a particular class of traumas which we call "in-group traumas", which is to say, those clients who have a history of involvement in traumatic incidents in their families, schools, churches or other tightly knit groups. Because of the close and ongoing

nature of relationships in these groups, memories of traumatic experiences in such environments can be more complex than memories of car accidents, surgeries, or even an attack by a stranger. We propose a way to conceptualize these memories of "in-group" traumas. To do so, we rely on five ideas: 1) It is useful to simplify people's behavior during a traumatic event into four roles: Savior, Victim, Bystander, Perpetrator. A single individual might play more than one role, even during the same event. 2) Individuals playing any of these four roles can develop posttraumatic symptoms. 3) Traumatic reenactment can be accounted for through the mechanism of projective identification. 4) During a traumatic event, we remember not so much what happened to us alone, but rather our subjective interpretation of the entire traumatic event itself; we remember the *scene of the crime*. 5) Healing from a complex relational trauma requires integrating all four posttraumatic roles and, through them, the whole of the traumatic event. Identifying with one of the roles and disidentifying with the others, as is usual, leaves clients with a superficial misinterpretation of what they actually remembered because, during the original traumatic event, they also remembered what they imagined at that moment to have been the experience of others present. To conclude, we describe the implications of this interpretation for clinical interventions. Throughout, we use a (fictional) case study accessible to any reader, Alfred Hitchcock's 1961 psychological thriller, *Marnie*.

*Keywords:* trauma, group dynamics, traumatic transference and countertransference, traumatic reenactment and projective identification, posttraumatic memory space, Alfred Hitchcock

La escena del crimen: Transferencia traumática y repetición como se ven a través de "Marnie la ladrona" de Alfred Hitchcock

Eric Wolterstorff, Ph.D. Y Herbert Grassmann, Ph.D.

## Resumen

En este ensayo se presenta un enfoque integrado para el tratamiento de la dinámica de transferencias traumáticas. Nuestra teoría integra los hallazgos de la literatura de terapia familiar, principalmente de las contribuciones de Murray Bowen; nuevos entendimientos acerca de la memoria desde el campo de la neuropsicología, expresados con mayor claridad en los escritos de James Grigsby; y conocimientos sobre el comportamiento de los sistemas nerviosos autónomos de las personas después de haber sido estresadas o traumatizadas, según el modelo de Peter Levine. Nuestro trabajo integra estas tres lecturas en un enfoque que aborda las complejas dinámicas interpersonales que surgen cuando los psicoterapeutas trabajan con clientes que han experimentado una clase particular de traumas a los que llamamos "traumas dentro del grupo", es decir, aquellos clientes que tienen una historia de participación en incidentes traumáticos en sus familias, escuelas, iglesias u otros grupos muy unidos. Debido a la naturaleza estrecha y permanente de las relaciones en estos grupos, los recuerdos de experiencias traumáticas en estos entornos pueden ser más complejos que los recuerdos de accidentes de tráfico, intervenciones quirúrgicas o incluso ataques por parte un desconocido. Proponemos una manera de conceptualizar estos recuerdos de traumas "dentro del grupo". Para ello, nos basamos en cinco ideas: 1) Para simplificar el comportamiento de las personas durante un acontecimiento traumático es útil plantearlo en cuatro funciones: el salvador, la víctima, el espectador y el perpetrador. Una sola persona puede desempeñar más de una de estas funciones, incluso durante el mismo acontecimiento. 2) Las personas que desempeñan cualquiera de estas cuatro funciones pueden desarrollar síntomas postraumáticos. 3) La recreación traumática puede ser explicada mediante el mecanismo de la identificación proyectiva. 4) Durante un acontecimiento traumático recordamos no tanto lo que nos pasó únicamente a nosotros, sino más bien nuestra interpretación subjetiva de la totalidad del acontecimiento traumático; recordamos toda la escena del crimen. 5) La curación de un trauma relacional complejo requiere la integración de las cuatro funciones postraumáticos y, a través de ellas, la totalidad del acontecimiento traumático. La identificación con una de las funciones y la desidentificación con las demás, algo que pasa habitualmente, deja a los clientes con una interpretación mala y superficial de lo que en realidad recuerdan, ya que, durante el acontecimiento traumático original también se acordaban de lo que se imaginaban haber sido

la experiencia de las otras personas presentes. Para concluir, se describen las implicaciones de esta interpretación para las intervenciones clínicas. A lo largo del ensayo, se utiliza un estudio de casos (ficticio) accesible para cualquier lector, el thriller psicológico de Alfred Hitchcock de 1961, "Marnie la ladrona".

Palabras clave: trauma, dinámicas de grupo, transferencia y contratransferencia traumática, recreación traumática e identificación proyectiva, el espacio de memoria postraumático, Alfred Hitchcock

\*\*\*

**SOMATIC PSYCHOTHERAPY  
AND THE AMBIGUOUS FACE OF RESEARCH**  
Gregory J. Johanson, PhD

Abstract

The relationship between somatic psychotherapy, science, and research are explored, especially as they relate to Hakomi Therapy as one modality within the body-inclusive therapeutic community. It outlines how a training institute, as a provider of psycho-somatic therapy trainings, functions as both a consumer and generator of research. Issues explored include how somatic therapists have pioneered aspects of psychotherapy in advance of corroborating research findings; how findings are engaged critically in light of clinical experience; and how findings beyond psychotherapy in cognate fields such as neuroscience, developmental studies, multicultural, and spiritual arenas are necessarily integrated into an adequate research agenda. "Science" in this context refers to principles from the sciences of complex adaptive systems (CAS) and the philosophy of science of what it means to be human. "Research" refers to experimental methods for confirming or questioning scientific/clinical assertions.

*Keywords:* psychotherapy research, somatic psychotherapy, Hakomi Therapy, AQAL Integral Theory

**PSICOTERAPIA SOMÁTICA  
Y LA CARA AMBIGUA DE LA INVESTIGACIÓN**  
Gregory J. Johanson, PhD

Resumen

La relación entre la psicoterapia somática, la ciencia y la investigación se exploran, sobre todo en lo que respecta a la terapia Hakomi, como una modalidad dentro de la comunidad terapéutica corporal. Se describe cómo un instituto de formación, como proveedor de cursos de formación de terapia psico-somáticas, funciona tanto como consumidor y generador de investigación. Los temas explorados incluyen cómo los terapeutas somáticos han sido pioneros en los aspectos de la psicoterapia antes de corroborar los resultados de investigación; cómo los resultados están comprometidos críticamente a la luz de la experiencia clínica; y cómo los resultados más allá de la psicoterapia en campos afines como la neurociencia, estudios de desarrollo, multicultural y arenas espirituales están necesariamente integrados en una agenda de investigación adecuada. "La Ciencia" en este contexto se refiere a los principios de las ciencias de los sistemas adaptativos complejos (CAS) y la filosofía de la ciencia de lo que significa ser humano. "La investigación" se refiere a los métodos experimentales para confirmar o cuestionar las afirmaciones científicas / clínicas.

Palabras clave: la investigación en psicoterapia, psicoterapia somática, Terapia Hakomi, Teoría Integral AQAL

\*\*\*

**Body Psychotherapy for Anxiety Disorders**  
Manfred Thielen, PhD<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> This article is based on an article, which was first published in German in "Psychotherapie und Wissenschaft" (Psychotherapy and Science). Volume 1, Number 1/2011 with the title: "See how eloquent – the body in psychotherapy. IV" Ulrich Sollmann (Ed.), but has been essentially rewritten. Translation by Elizabeth Marshall.

## Abstract

In this paper, an overview of anxiety theories including the latest findings from perinatal and infant research will be explored from a holistic perspective. The body psychotherapy approach to anxiety problems will then be illustrated with case vignettes.

*Keywords:* anxiety theory, Freud, Reich, psychodynamics, infant research, body psychotherapy in practice.

Psicoterapia Corporal para los trastornos de ansiedad

Manfred Thielen, PhD1

## Resumen

En este trabajo, una visión general de las teorías de ansiedad, incluyendo los últimos hallazgos de la investigación perinatal e infantil, se estudiará desde una perspectiva holística. El enfoque de la psicoterapia corporal sobre los problemas de ansiedad será entonces ilustrado con viñetas.

Palabras clave: teoría de la ansiedad, Freud, Reich, psicodinámica, la investigación infantil, la psicoterapia corporal en la práctica.

(Nota a pie de página) Este artículo se basa en un artículo que fue publicado por primera vez en alemán en "Psychotherapie und Wissenschaft" (Psicoterapia y Ciencia). Volumen 1, Número 1/2011 con el título: "Ver lo elocuente - el cuerpo en la psicoterapia. IV." Ulrich Sollmann (Ed.), pero ha sido esencialmente reescrito Traducción por Elizabeth Marshall.

## **Somatic Dialogues: Embodied Relating**

**Asaf Rolef Ben-Shahar**

### Introduction

With contributions from David Boadella, Stanley Keleman, Will Davis, and Akira Ikemi  
Big bodies interest me — by which I don't mean heavy-built people, but big bodies – families, organisations, communities. The body of our community as body psychotherapists has a painful history of ostracising and marginalising. It often had to fight for its right to exist alongside the more mainstream therapeutic modalities. Reich and the first generation of his students had to struggle to be acknowledged as legitimate theoreticians and clinicians, and we are fortunate to be living in a different era. Most psychoanalytic journals are not only biw addressing the body in psychotherapy, but also relating to somatic methodologies of working with the body in therapy. Looking at the body psychotherapeutic community I am left wondering about the body that we are; what kind of body do we have? Sadly, it feels that we are oftentimes fragmented and isolated — that even within body-psychotherapy there exists a lot of segregation, dissociation, and primarily, lack of rigorous interdisciplinary dialogue.

We at the IBPJ wanted to help us embody our communal body by facilitating interdisciplinary discussions through a platform for clinicians from different modalities to share their thoughts and feelings about themes that concern us all.

This colloquium is the first dialogue in what we hope to be many. We have asked Nick Totton to write about embodied relating, the connection between being bodies and being in relationships, from his own theoretical and clinical stance, Embodied Relational Therapy (ERT). Following Totton's lucid foundation of his ideas and understanding, we have asked four leading figures in the field of body psychotherapy to each write a responding paper, dialoguing with Totton's. Finally, Totton has shortly commented about those responses.

The four respondents are David Boadella, founder of Biosynthesis; Stanley Keleman, pioneer of Formative Psychology; Will Davis, who created Functional Analysis; and Akira Ikemi, one

of the most senior clinicians in Focusing Oriented Psychotherapy today. We are delighted and proud that such prominent members of our community were willing to partake in this project and are certain that our readers will appreciate the variety and conviction, the similarities and differentness. We hope that this project will continue and are engaged in gathering material (and writers) for further themes around which to dialogue.

We hope that you enjoy the richness of this unravelling body and, as always, invite feedback, questions, and comments.

Diálogos somáticos:

Relaciones Corporizadas

Asaf Ben-Shahar Rolef

Introducción

Con la colaboración de David Boadella, Stanley Keleman, Will Davis, y Akira Ikemi

Los cuerpos grandes me interesan - por lo que no me refiero a las personas gordas, sino los cuerpos grandes - las familias, las organizaciones, las comunidades. El cuerpo de nuestra comunidad como psicoterapeutas corporales tiene una historia dolorosa de ostracismo y marginación. A menudo ha tenido que luchar por su derecho a existir junto con las modalidades terapéuticas más convencionales. Reich y la primera generación de sus estudiantes tuvieron que luchar para ser reconocido como teóricos y clínicos legítimos, y somos afortunados de vivir en una era diferente. La mayoría de las revistas psicoanalíticas son no sólo abordando el cuerpo en la psicoterapia, sino también las metodologías somáticas de trabajo con el cuerpo en terapia.

En cuanto a la comunidad psicoterapéutica corporal me pregunto sobre el cuerpo que somos; qué clase de cuerpo tenemos? Lamentablemente, parece que estamos muchas veces fragmentados y aislados - que incluso dentro de la psicoterapia corporal existe una gran cantidad de segregación, disociación, y sobre todo la falta de un riguroso diálogo interdisciplinario.

Nosotros en el IBPJ queríamos ayudarnos a incorporar nuestro cuerpo colectivo, facilitando discusiones interdisciplinarias a través de una plataforma para que los clínicos de diferentes modalidades pudieran compartir sus pensamientos y sentimientos sobre temas que nos conciernen a todos.

Este coloquio es el primer diálogo de los que esperamos sean muchos. Hemos pedido a Nick Totton que escriba sobre el relacionar corporizado, la conexión entre ser cuerpos y estar en relaciones, de su propia posición teórica y clínica, la Terapia Relacional Corporizada (ERT). Tras la lúcida presentación de Totton de sus ideas y entendimientos, hemos pedido a cuatro figuras principales en el campo de la psicoterapia corporal que escribieran un texto en respuesta, un diálogo con el trabajo de Totton. Por último, Totton comenta algo acerca de esas respuestas.

Los cuatro participantes son David Boadella, fundador de la biosíntesis; Stanley Keleman, pionero de la psicología formativa; Will Davis, creador de Análisis Funcional; y Akira Ikemi, uno de los médicos más veteranos en la Psicoterapia Orientada en Focusing hoy. Estamos encantados y orgullosos de que este tipo de miembros destacados de nuestra comunidad estuvieran dispuestos a participar en este proyecto y estamos seguros de que nuestros lectores podrán apreciar la variedad, la convicción, las similitudes y diferencias. Esperamos que este proyecto va a continuar y se dedique a la recolección de material (y escritores) para más temas alrededor de los cuales dialogar.

Esperamos que usted disfrute de la riqueza de este cuerpo desentrañado y, como siempre,

les invitamos a hacer su feedback, preguntas y comentarios.

## **Embodied Relating: The Ground of Psychotherapy**

**Nick Totton, MA**

### **Abstract**

This paper argues and tries to demonstrate that embodiment cannot simply be bolted onto traditional concepts of transference, countertransference, and projection, or vice versa, but that a fully embodied therapy must be reconceived from the ground up. It offers an embodied account of relational patterns; a theoretical context for this account, which draws on theories of embodied cognition and on the work of Maurice Merleau-Ponty; and, following out of these two themes, an argument for thinking of therapy as *play*. There is also a note on embodied social and cultural processes. The conclusion is that an embodied therapy throws into question the separation between world and perceiving subject, as well as between one subject and another.

*Key words:* embodiment, phenomenology, embodied cognition, embodied relationship

## **El Relacionar Corporizado: La base de la Psicoterapia**

**Nick Totton, MA**

### **Resumen**

Este trabajo sostiene y trata de demostrar que la corporización no puede ser simplemente ligada a los conceptos tradicionales de la transferencia, la contratransferencia, y proyección, o viceversa, sino que una terapia totalmente corporizada debe ser reconcebida desde cero. Se ofrece una explicación corporizada de patrones relacionales; un contexto teórico de esta explicación que se basa en las teorías de la cognición corporizada así como sobre la obra de Maurice Merleau-Ponty; y, basado en estos dos temas, un argumento para pensar en la terapia como un juego. También hay una nota sobre los procesos sociales y culturales corporizados. La conclusión es que una terapia corporizada pone en duda la separación entre el mundo y el sujeto perceptor, así como entre un tema y otro.

*Palabras claves:* corporización, la fenomenología, el conocimiento corpóreo, relación corporizada

\*\*\*

## **Responsive Combodying, Novelty, and Therapy**

**Response to Nick Totton's Embodied Relating, The Ground of Psychotherapy**

**Akira Ikemi**

### **Abstract**

In this paper, written as a response to Nick Totton's article "Embodied Relating: The Ground of Psychotherapy", the author first presents his recent view on embodiment. The term *responsive combodying* is used to express the three perspectives comprising his view. From this standpoint, reflexive awareness about the pre-reflexive living forward of the body is articulated. The implicit and the unconscious are contrasted on the grounds of their respective temporalities. While the unconscious points to the past, combodying pre-reflexively points to the not-yet, to novel ways of relating and living. In psychotherapy, novel ways of living forward change both the client's and therapist's existence.

*Keywords:* combodying, the implicit, reflexive awareness, Focusing

Combodying Responsivo, Novedad y Terapia

Respuesta a "El Relacionar Corporizado: La base de la Psicoterapia" de Nick Totton  
Akira Ikemi

Resumen

En este artículo, escrito como respuesta al artículo de Nick Totton " El Relacionar corporizado: La base de la Psicoterapia", el autor presenta primero su reciente vista sobre la corporeidad. El término combodying responsivo se utiliza para expresar las tres perspectivas que comprenden su punto de vista. Desde este punto de vista, la conciencia reflexiva sobre los vivos pre-reflexiva hacia adelante del cuerpo es articulado. Lo implícito y lo inconsciente se contrastan con el argumento de sus respectivas temporalidades. Mientras que los puntos inconscientes hacia el pasado, combodying pre-reflexiva apunta a la que aún no es, a nuevas formas de relacionarse y de vivir. En la psicoterapia, nuevos modos de vivir hacia adelante cambian tanto la existencia del cliente y la del terapeuta .

Palabras clave: Corporizado, combodying, la conciencia reflexiva implícita, Focusing

\*\*\*

**Response to Nick Totton's Embodied Relating: The Ground of Psychotherapy**  
**Will Davis**

Abstract

While agreeing with Totton's position on an embodied relationality in therapy, I have looked for clarification about some of the basic concepts to better understand the fused state of therapist/patient. This intertwined relationship is of particular interest to me because my position is that the role of the other is overemphasized in development and therapy.

*Key words:* embodiment, self organizing, endo self, embodied relations

Respuesta a de Nick Totton El Relacionar: Corporizado, La base de la Psicoterapia

Will Davis

Resumen

Aunque esté de acuerdo con la posición de Totton en un relacionar corporizado en terapia, he buscado una aclaración sobre algunos de los conceptos básicos para comprender mejor el estado fusional terapeuta/paciente. Esta relación entrelazada es de particular interés para mí porque mi posición es que el papel del otro está sobre-enfatizado tanto en el desarrollo como en la terapia.

Palabras claves: corporización, auto-organización, endo self, relacionar corporizado